

PLAN DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ AL DEPARTAMENTULUI DE LIMBI MODERNE (D8)

Departamentul de limbi moderne, în structura lui actuală, include cadre didactice specialiști în limbi și literaturi străine, studii culturale, traductologie, didactica predării limbii și literaturii.

Principalele jaloane de urmat permanent în activitatea de cercetare:

- abordarea unor teme relevante, actuale și complexe de cercetare științifică, fundamentală și aplicativă, integrate în direcțiile de cercetare ale *Centrului de cercetare în științe umaniste și arte* al Facultății de Litere;
- întrepătrunderea activităților formative cu cele de cercetare, rezultând programe de studii și proiecte științifice flexibile;
- menținerea și dezvoltarea activității de cercetare științifică și prin asigurarea unor condiții favorabile pentru realizarea obiectivelor de cercetare, sprijinind creșterea nivelului de competență profesională al membrilor departamentului.

Obiective:

1. Formarea de competențe în cercetarea fundamentală și aplicativă pentru îmbogățirea patrimoniului științific și pentru dezvoltarea capacităților și performanțelor profesionale, inclusiv prin formarea de cercetători talentați pentru sistemul de cercetare, academic și de inovare din România, pentru dezvoltarea patrimoniului cultural, a artelor și a sectoarelor culturale și creative, în conformitate cu domeniile de cercetare definite în Agenda Strategică de Cercetare a României (HG 933/2022) (<https://uefiscdi.gov.ro/legislatie-cdi>)
2. Continuarea direcțiilor generale de cercetare la nivel de departament, dar și îmbogățirea lor cu noi direcții și tematici actuale, integrate celor specifice Laboratoarelor de cercetare din cadrul *Centrului de cercetare în științe umaniste și arte*.
3. Stimularea spiritului de lucru în echipă și a activităților de cercetare interdisciplinară.
4. Aplicarea rezultatelor cercetării în activitatea didactică, dezvoltând la studenți gândirea critică și creativitatea.
5. Susținerea și facilitarea participării cadrelor didactice, a studenților, a masteranzilor și a doctoranzilor din facultate la workshopuri, seminarii, conferințe și congrese internaționale, mobilități Erasmus+ de tip Blended Intensive Programmes (BIP) etc.
6. Dezvoltarea relațiilor cu alte departamente din țară, cu specialiști din alte universități sau institute de cercetare de prestigiu din țară și străinătate, prin derularea unor proiecte de cercetare comune, organizarea unor colocvii în colaborare, cât și prin stagii de formare și predare în cadrul programelor de mobilitate internațională.
7. Continuitate în organizarea unor manifestări științifice de tradiție, cu participare internațională (The International Conference *Language, Literature and Cultural Policies* (LLCP), desfășurată anual din 2001 până în prezent, The International Conference *Translation Times*, inițiată în 2021 și desfășurată anual, Conferința Internațională anuală *Romania Orientalis – Romania Occidentalis: Interferențe culturale și spații identitare*, Conferința internațională anuală *Discourse Markers in Romance Languages* etc.
8. Valorificarea superioară a rezultatelor cercetării cadrelor didactice prin participarea și (co-)organizarea unor manifestări științifice de prestigiu, prin publicarea de lucrări în reviste cu factor de impact ridicat și editarea de cărți în edituri naționale și internaționale.
9. Stimularea participării studenților și masteranzilor la concursuri studențești, cercuri și sesiuni de comunicări științifice organizate de departament/Facultatea de Litere/alte universități din țară (dintre

manifestările organizate de departament menționăm American Studies Student Competition, Atelierele studențești de traducere etc), participarea la English Conversation Club, coordonat de lectorul Fulbright, la cercurile studențești de specialitate.

10. Creșterea calității articolelor publicate în revistele administrate de actualul Departament de limbi moderne (AUC Philology-English, AUC. Seria Științe filologice. Langues et Littératures Romanes) și astfel a vizibilității acestora, indexarea revistelor în noi baze de date și o mai bună categorizare a lor în clasificarea CNCS.

11. Publicarea unor volume tematice pe teme de interes actual, care să includă articole ale colaboratorilor de la universitățile partenere românești și străine, și care să cointereneze și tineri cercetători, doctoranzi sau cadre didactice din învățământul preuniversitar.

12. Creșterea numărului de proiecte depuse în competițiile de granturi naționale și internaționale.

13. Identificarea de resurse pentru mobilitățile necesare atingerii obiectivelor de calitate din programele de studii și pentru participarea la manifestările științifice naționale și internaționale: programele internaționale Socrates sau Erasmus, oferte de mobilități prin programe naționale și internaționale: CNCS, ANPCDEFP, ANCS, Grundtvig etc.

Direcțiile de cercetare ale cadrelor didactice ale departamentului se circumscriu domeniilor de cercetare stabilite la nivelul Facultății de Litere, corelate cu direcțiile de cercetare de excelență. Începând cu 2021 au fost avizate și aprobate următoarele direcții de cercetare care corespund domeniului Limbă și literatură (avizare în *Consiliul Cercetării Științifice* din 12 februarie 2021 și aprobare de către *Senatul Universității* în ședința din 25 februarie 2021):

1. *Configurări ale identităților culturale în literatura română și literaturile străine*
2. *Transfer și interdisciplinaritate în lingvistica teoretică și aplicată.*

Menționăm că, începând cu 2021, domeniul de cercetare de excelență aferent domeniului Științe umaniste și arte este *Transfer și interdisciplinaritate în lingvistica teoretică și aplicată* (avizat în *Consiliul Cercetării Științifice* din 12 februarie 2021 și aprobat de *Senatul Universității* în ședința din 25 februarie 2021).

Temele de cercetare circumscrie direcțiilor de mai sus și laboratoarelor Centrului de cercetare sunt:

1. **Identități culturale și lingvistice:** - laborator L1 (*Antropo-Lit*) – direcții de cercetare: configurări ale identității culturale în literatură;
2. **Literatură engleză și americană/germană/franceză/italiană/spaniolă** - laboratoarele L1 (*Antropo-Lit*), L6 (*InText*) – (sub)direcții de cercetare: direcții și orientări în studiul literaturii, text și imagine;
3. **Studii de lingvistică teoretică și aplicată** - laboratoare L3 (*STUDITrans*), L4 (*PraxLingua*), L6 (*InText*) – (sub)direcții de cercetare: pragma-semantică, socio-lingvistică, onomastică și lexicologie, studii de lingvistică comparată și transfer cultural, modele, strategii și instrumente moderne în analiza discursului;
4. **Teoria comunicării interculturale, teoria traducerii** - laboratoare L3 (*STUDITrans*), L5 (*CoTraT*) – subdirecții de cercetare: teoria și practica traducerilor literare și specializate; noi abordări ale terminologiei și frazeologiei; Traducere și mediere lingvistică și culturală; Analiza de corpus – abordări cantitative și calitative; Limbaje specializate – terminologizare și (con)textualizare ;
5. **Didactica predării limbilor moderne** - subdirecții de cercetare: modele, strategii și instrumente în didactica actuală, interculturalism, învățare virtuală, alternative educaționale, dezvoltarea competențelor în contextul predării limbilor moderne.

Pentru perioada **2020-2025**, realizările în domeniul cercetării ale cadrelor didactice din actualul Departament de limbi moderne acoperă întreaga gamă tematică specifică: au fost publicate peste 50 de cărți și capitole de cărți, peste 190 articole și recenzii (peste 80 în domeniul studiilor literare și culturale; peste 50 în domeniul studiilor de lingvistică teoretică, și aplicată, inclusiv comparată; peste 35 de articole în domeniul teoriei comunicării interculturale, teoriei traducerii și terminologiei; peste 25 de articole în domeniul științelor educației, didacticii, didacticii predării limbilor și literaturilor străine).

